TOPMARK

NL
EN
DE
FR
ES

Parker

T7039
Gebruiksaanwijzing
Instruction manual
Gebrauchsanleitung
Manuel d'instructions
Manual de instrucciones

0-48

15 kg

BELANGRIJK: ZORGVULDIG DOORLEZEN EN GOED BEWAREN ZODAT U DEZE ALTIJD KUNT RAADPLEGEN.

NL

- Als u de instructies niet volgt, kan dit bij het kind letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik bij vervanging van onderdelen of reparatie alleen onderdelen die geleverd worden door importeur.
- Bij beschadiging door overbelasting of verkeerd inklappen vervalt de garantie.
- Bekleding kan verkleuren door zonlicht.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen.

WAARSCHUWING

- Laat uw kind nooit zonder toezicht.
- Het logeerbed alleen door een volwassene laten in– en uitklappen.
- Dit logeerbed is ontworpen voor een kind met een maximaal gewicht van 15 kg.
- Om letsel te voorkomen mag het logeerbed niet worden gebruikt voor kinderen die uit het bed kunnen klimmen.
- Gebruik de verhoger voor een kind van 0-6 maanden (ongeveer 8 kg).
- Als een kind zelfstandig kan zitten of zich opdrukken op handen of knieën dan kunt u de verhoger niet meer gebruiken voor dit kind.
- Het logeerbed is pas klaar voor gebruik als alle vergrendelingmechanismen vergrendeld zijn. Controleer dit voordat u het logeerbed gaat gebruiken.
- Het logeerbed, inclusief de zijdes en bodem moeten volledig zijn uitgeklapt voordat het bedje in gebruik wordt genomen.
  - De bovenzijdes moet veilig worden uitgeklapt en vergrendeld.
  - Het middenpunt aan de onderzijde van het bedje moet worden vergrendeld.

- Zorg ervoor dat uw kind buiten bereik van het logeerbed is als u deze in– of uitklapt.
- Klap het bedje niet in als het kindje erin zit.
- Zorg ervoor dat tijdens het gebruik van het bedje de wielen vergrendeld zijn.
- Zorg ervoor dat de zijde met de ritssluiting gesloten is als het kindje zich zonder toezicht in het bedje is.
- Laat uw kind niet met dit product spelen.

- Houd het artikel buiten bereik van kinderen wanneer het niet gebruikt wordt.
- Leg niet meer dan 1 kind in het logeerbed.
- Verplaats het logeerbed niet met het kind erin.
- Plaats het logeerbed met het kindje erin alleen op een stevige, horizontale ondergrond.
- Zet het logeerbed niet in de buurt van trappen of afstapjes.
- Zorg ervoor dat er geen kinderen, dieren en objecten onder of in de buurt van het logeerbed zijn als er een kind in ligt.
- Open vuur of andere sterke hittebronnen, zoals elektrische straalkachels en gashaarden etc., in de onmiddellijke omgeving van het logeerbed vormen een gevaar.
- Voorkom dat warme vloeistoffen, elektriciteitssnoeren en andere mogelijke gevaren binnen het bereik van een kind kunnen komen.
- Leg geen kussens of andere objecten in het logeerbed die ervoor kunnen zorgen dat uw kind uit het logeerbed kan klimmen.
- Bevestig nooit objecten met een koord om de nek van het kind (het koordje van een fopspeen of de touwtjes van een capuchon enz.).
- Laat niets achter in het bedje of plaats het bedje niet in de buurt van een ander product dat een mogelijk gevaar zoals verstikking of verwurging kan veroorzaken zoals koordjes van speelgoed of gordijn/jaloezie koordjes etc.
- Het logeerbed mag niet gebruikt worden zonder het basis matras.
- Gebruik niet meer dan één extra matras in het campingbed.
- Wanneer een matras in het logeerbed is geplaatst dan moet de afstand tussen de bovenkant van het matras en de bovenste rand van bed frame tenminste 500 mm zijn.
- De markering op de korte kant van het logeerbed geeft de maximale matrasdikte aan die is toegestaan in het logeerbed.
- Wat betreft de lengte en breedte van het matras: de ruimte tussen de omtrek van het matras en het logeerbed mag nooit groter zijn dan 30mm.
- Eventuele extra matrassen moeten tenminste 94 cm lang en 94cm breed zijn en niet langer dan 97 cm of breder dan 97 cm.
- Om verstikking te voorkomen, gebruik GEEN extra opvulling zoals een water matras, matras, of kussen in het logeerbed.
- Controleer regelmatig en voor ieder gebruik of alle bevestigingsmiddelen nog goed vast zitten en draai deze eventueel opnieuw aan.
- Gebruik het logeerbed niet als er onderdelen defect of gescheurd zijn of ontbreken.
- Beschadigde onderdelen moeten onmiddellijk worden vervangen.
- Gebruik geen andere accessoires of reserveonderdelen dan die in de gebruiksaanwijzing worden aanbevolen.
- Gebruik geen accessoires die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Alleen onderdelen vervaardigd of aanbevolen door fabrikant/distributeur mogen worden gebruikt.

MONTEREN/IN GEBRUIK NEMEN

Controleer of de volgende onderdelen in de verpakking zitten:

- Opbergtas
- Logeerbed
- Basis matras
- Verhoger incl. 2 korte en 2 lange buizen

De patronen van de stof, de kleuren afbeeldingen en de accessoires van het product in deze gebruiksaanwijzing kunnen afwijken van het product dat u heeft gekocht.

NL

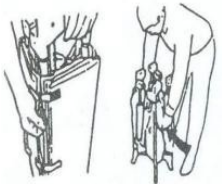
Indien één of meer van de bovengenoemde onderdelen ontbreken of defect zijn, kunt u contact opnemen met de winkel waar u het artikel heeft gekocht, alvorens het product in gebruik te nemen.

WAARSCHUWING

Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van baby's en kinderen om verstikkingsgevaar te voorkomen.

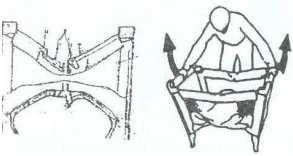
UITKLAPPEN

1. Open de rits en verwijder de opbergtas. Zet het logeerbed met de poten op de grond. Maak het klittenband los waarmee de basis matras rondom het frame is bevestigd en haal het basis matras eraf.



1

2. Zet het logeerbed rechtop en spreid de hoeken. Traceer de kliksystemen in de bovenste rails. Til de kliksystemen tot 180 graden omhoog totdat de bovenranden volledig vergrendeld zijn. Herhaal dit voor alle vier de rails. Let op! Kliksystemen zitten onder de bekleding.

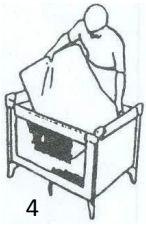


2

Houd de bodem met het riempje tot halverwege de hoogte van het bedje, totdat alle zijden omhoog staan en vergrendeld zijn.

3. Druk stevig in het midden van de bodem totdat de bodem plat is en het bedje strak staat.

3



4

4. Leg het basis matras op de bodem van het logeerbed. Haal het klittenband door de gaten op de bodem en bevestig het klittenband.

5. Om de wielen te vergrendelen duw de rem naar beneden. Om te ontgrendelen duw de rem omhoog.

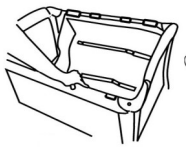
5

IN GEBRUIK NEMEN

NL

GEBRUIK VERHOGER

6. Rits de verhoger aan de zijdes van het logeerbed.
En dek het einde van de ritssluiting af met klittenband.



6

7. Steek een korte en een lange buis in de verhoger en steek de buizen in elkaar.

7

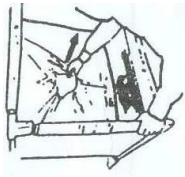
8. Plaats het matras in de verhoger.

8

Om de verhoger te verwijderen, voer de vorige stappen in omgekeerde volgorde uit.

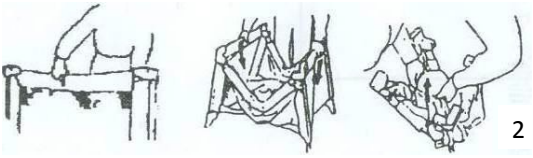
INKLAPPEN

1. Haal het basis matras uit het logeerbed. Buig voorover in het logeerbed en trek het riempje in het midden van de bodem omhoog tot halverwege de hoogte van het bed.



1

2. Druk op de kliksystemen in de bovenste rails om deze te ontgrendelen en vouw het bed in.



2

3. Trek de bodem aan het riempje omhoog en zet het bed rechtop.

3

4. Wikkel het basis matras om het logeerbed heen en maak deze vast met klittenband.

4

5

5. Berg het logeerbed op in de opbergtas.

VERZORING EN ONDERHOUD

Voor een optimale levensduur van het product dient u dit schoon te houden en niet gedurende langere perioden aan direct zonlicht bloot te stellen.
Gebruik geen schuurmiddelen. Dompel het product niet onder in water.
Reinig het frame met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
Laat het product daarna volledig drogen, bij voorkeur niet in het directe zonlicht.

NL

Bewaar het product altijd op een droge plek.
Laat het product niet achter in de bagageruimte van uw auto.

Dit product is niet geschikt om op het strand te gebruiken, zand veroorzaakt slijtage en zeewater leidt namelijk tot roestvorming.

Niet stomen, niet bleken.
Stop de afwasbare onderdelen niet in een wasmachine, centrifuge of droogtrommel. De bekleding en het frame kunnen worden gereinigd met een vochtige spons met zeep of een zacht schoonmaakmiddel. Laat het product vervolgens geheel drogen voordat u het opvouwt en opbergt.
In sommige klimaten kunnen de onderdelen worden aangetast door schimmel. Om dit te voorkomen, dient u het product niet op te vouwen of op te bergen als het vochtig of nat is. Bewaar het product altijd in een goed geventileerde ruimte.
Controleer de onderdelen regelmatig op loszittende schroeven, bouten, moeren en ander bevestigingsmateriaal. Draai loszittende schroeven, bouten en moeren indien nodig vast, zodat de veiligheid van het product is gewaarborgd.
Zorg dat verbogen, gescheurde, versleten of gebroken onderdelen onmiddellijk worden gerepareerd.
Gebruik uitsluitend de onderdelen en accessoires die door de leverancier zijn goedgekeurd.

GARANTIE

Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar, geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantie periode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het product.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het product niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie.
Bij beschadiging door overbelasting of verkeerd inklappen vervalt de garantie.

NL

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete product met uw aankoopbewijs terug te brengen bij de winkel waar het product aangekocht is.
De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Importeur: Top Mark BV
Postbus 308
8200 AH Lelystad
NEDERLAND
consument@topmark.nl
www.topmark.nl

EN 716-1/2

IMPORTANT: READ THIS INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

EN

- Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- Use only spare parts delivered by importer for replacing parts or reparation.
- Damages caused by overloading or wrong folding are not granted.
- Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics.
- Do not expose this product to extreme temperatures.

WARNING

- Never leave your child unattended.
- Adult assembly, folding and unfolding required.
- The use of this travel cot is for children with maximum weight up to 15 kg.
- To prevent injury from falls the travel cot shall no longer be used when the child is able to climb out of the travel cot.
- The use of the double layer is recommended for children from 0-6 months (approximately 8 kg).
- When a child is able to sit, kneel or to pull itself up, the double layer shall not be used anymore for this child.
- This travel cot is ready for use, only when the locking mechanisms are engaged and check that they are fully engaged before using the travel cot.
- Your travel cot, including side railings and bottom must be fully erected prior to use.
  - top rails must be securely latched.
  - base hub must be locked down.

WARNING

- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not fold the travel cot with child in it.
- Always make sure the wheels are locked when child is in the travel cot.
- Always make sure the zipper is closed when child is in the travel cot.
- Do not let your child play with this product.

- Keep this product away from children when not in use.
- The use of this travel cot is recommended for 1 child only.
- Never move travel cot while child is in it.
- Only use travel cot on a firm and horizontal level.
- Never put travel cot near steps or stairs.
- Do not allow any children, animals or other objects to be placed under or near the chair while child is in the travel cot .
- Be aware of the risk of open fire and other sources for strong heat, such as electric bar fires, gas fires… in the vicinity of the travel cot.
- Avoid hot liquids, power cables and other possible dangers may come within range of a child.
- Do not add padding or other object inside your travel cot which will permit a child to climb out of the travel cot.
- Do not place items with a string around child's neck (pacifier cords, hood strings etc.).
- Do not leave anything in the travel cot or place the travel cot close to another product which could provide a foothold or present a danger of suffocation or strangulation, e.g. strings, blind/curtain cords, etc.
- The travel cot shall not be used without the mattress base.
- Do not use more than one extra mattress in the travel cot.
- The thickness of the mattress shall be such that the internal height (surface of the mattress to the upper edge of the travel cot frame) is at least 500 mm.
- The mark on the small side of the travel cot indicates the maximum thickness of the mattress to be used with the travel cot .
- When mattress is used with the travel cot the length and width of mattress shall be such that the gap between the mattress and the sides and ends does not exceed 30 mm.
- For correct and safe fitting, additional mattresses should be not less than 94 cm in length and 94 cm in width nor more than 97 cm in length or more than 97 cm in width.
- To avoid suffocation, do not use extra padding such as a water mattress, mattress, or pillow inside the travel cot.
- All assembly fittings should always be tightened properly and fittings should be checked regularly and retightened as necessary.
- Do not continue using travel cot if parts are broken or if fabric is ripped or torn.
- Replace any damaged parts immediately.
- Do not use accessories or replacement parts other than the ones recommended by instruction manual.
- Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used.
- Only replacement parts supplied or recommend by the manufacturer/ distributor shall be used.

EN

ASSEMBLING/USING

Check if following spare parts are in the box:

- Carry bag
- Travel cot
- Mattress base
- Second layer inclusive 2 short and 2 long tubes

Note that the fabric patterns, colour pictures and accessories on this product in this instruction manual may vary from that of the product that you have purchased.

If one or more of the above mentioned spare parts are missing or broken, please contact the store where you bought the product, before using.

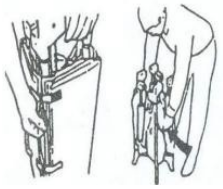
EN

WARNING

Please keep all packaging material away from babies and children, to prevent suffocation.

TO OPEN

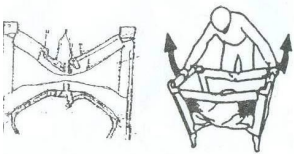
1. Unzip and remove carry bag from travel cot, release Velcro button away and take mattress base.



1

2. Stand travel cot up, spreading corners. Locate top rail locks. Lift locks to 180 ° until top rails are fully locked. Repeat for all four sides. Note: locks are inside fabric covering.

Keep bottom pad strap above half height of travel cot until all top rails are fully spread and secured.

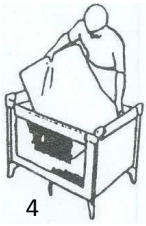


2

3. Push firmly on centre of bottom pad strap until bottom is flat and travel cot is rigid.

3

4. Spread mattress base onto bottom pad. Put Velcro through the bottom holes and attach Velcro.



4

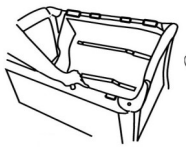
5. Step the brake down to stop the wheels. Lift it up to release it.

5

USING

HOW TO USE SECOND LAYER

6. Connect the zipper head, and close the zipper.
Fix the velcro tape and cover the zipper puller.



6

7. Connect one long tube and one shorttube together by inserting to the inlay.

7

8. Place the mattress inside.

8

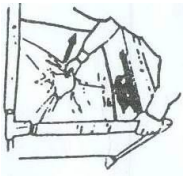
EN

To remove the layer, reverse the steps.

TO FOLD

1. Take out mattress base. Reach into travel cot and pull strap above half height of travel cot .

2. Press top rail locks to make them release and fold.



1

2

3. Pull fully bottom strap and gather four stands to centre.

3

4. . Wrap travel cot with mattress base. Fasten Velcro button.

4

5

5. Put travel cot into carry bag.

CARE AND MAINTENANCE

To prolong the life of your nursery product, keep it clean and do not leave in the direct sunlight for extended periods of time.
Do not use abrasive cleaners. Do not soak in water.
Removable fabric covers and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent. Allow it to dry fully, preferably away from direct sunlight.

Always store your product in a clean dry place.
Do not leave in the boot of car.

EN

Do not allow this product to come in contact with sand or salt water, sand causes corrosion and salt water the formation of rust.

Do not dry clean or use bleach.
Do not machine wash, tumble or spin dry. Fabric and frame may be cleaned using a damp sponge with soap or mild detergent. Allow it to dry completely before folding or storing it away.
In some climates the parts may be affected by mould and mildew. To help prevent this occurring, do not fold or store the product if it is damp or wet. Always store the product in a well ventilated area.
Always check parts regularly for tightness of screws, nuts and other fasteners, tighten if required. To maintain the safety of your nursery product, seek prompt repairs for bent, torn, worn or broken parts.
Use only parts and accessories approved by the supplier.

GUARANTEE

We grant 2 year guarantee on this product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete product.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the product.
Damages caused by overloading or wrong folding are not granted.

To obtain service within the guarantee period, hand in the complete product with your sales receipt to the store where the product has been bought.
The warranty applies only to the first owner and is not transferable.

EN

Importer: Top Mark BV
Postbus 308
8200 AH Lelystad
NETHERLANDS
consument@topmark.nl
www.topmark.nl

EN 716-1/2

WICHTIG: HEBEN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUF, LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH.

DE

- Die Sicherheit ihres Kindes kann beeinträchtigt sein, wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten.
- Beim Austausch von Teilen und bei Reparatur ausschließlich Ersatzteile verwenden, die von Importeur geliefert werden.
- Bei Beschädigung durch Überbelastung oder falsches zusammenklappen erlischt die Garantie.
- Längere Sonneneinwirkung kann zu Farbänderungen der Materialien und Geweben führen.
- Das Produkt keinen extremen Temperaturen aussetzen.

ACHTUNG

- Lassen Sie ihr Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Aufstellen und einklappen des Reisebett erforderlich durch Erwachsene.
- Dieses Reisebett ist nur für Kinder bis zu einem Gewicht von 15 kg geeignet.
- Um Verletzungen durch Fallen zu verhindern, das Reisebett nicht mehr verwenden, wenn das Kind hinausklettern kann.
- Dieses Reisebetteinhang wird für Kinder von 0 bis 6 Monaten empfohlen (ca. 8 kg).
- Sobald das Kind von alleine sitzen, knien oder sich hochziehen kann, sollte der Reisebetteinhang nicht mehr für dieses Kind verwendet werden.
- Das Reisebett ist gebrauchsfertig, wenn die Schließmechanismen eingerastet sind. Vor Gebrauch des ausklappbaren Betts sorgfältig prüfen, ob sie vollständig eingerastet sind.
- Vor der Benutzung muss Ihr Reisebett einschließlich der Seitenschienen und des Bodens vollständig aufgestellt sein.
  - Die oberen Schienen müssen sicher eingeklinkt sein.
  - Die Bodenmitte muss eingerastet sein.
- Um Verletzungen zu vermeiden, Ihr Kind fernhalte wenn sie das Reisebett aufstellen und einklappen.
- Das Reisebett nicht einklappen wenn Ihr Kind drin ist.
- Vergewissern Sie sich immer, dass die Räder blockiert sind, wenn das Kind im Reisebett ist.

- Vergewissern Sie sich immer, dass der Reißverschluss geschlossen ist, wenn das Kind im Reisebett ist.
- Das Kind nicht mit diesem Produkt spielen lassen.
- Wenn das Produkt nicht benützt wird, halten Sie es stets von Kindern fern.
- Das Reisebett darf grundsätzlich nur mit einem Kind besetzt werden.
- Das Reisebett nicht verlegen wenn Ihr Kind darin ist.
- Stellen Sie das Reisebett stets auf einen ebenen, stabilen und festen Untergrund.
- Dieses Reisebett nicht in die Nähe von Treppen oder Stufen stellen.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder, Tiere, oder Objekte unter oder in der Nähe des Stuhls befinden, wenn ein Kind im Reisebett liegt.
- Offenes Feuer oder andere starke Hitzequellen wie elektrische Heizstrahler oder gasbeheizte Ofen usw. in der unmittelbaren Umgebung das Reisebett sind eine Gefahr.
- Es ist zu vermeiden, dass heiße Flüssigkeiten, Stromkabel und andere mögliche Gefahren in Reichweite eines Kindes kommen können.
- Bringen Sie keine Polsterung oder andere Gegenstände in dem Reisebett an, durch die das Kind heraus klettern könnte.
- Lassen Sie keine Gegenstände im Bettchen oder in die Nahe vom Bettchen und fügen Sie kleine Polsterungen am Innern des Reisebettes hinzu, die eine Erstickungs– und/oder Erdrosselungsgefahr für das Kind darstellen könnten.
- Dem Kind keine Dinge um den Hals hängen (Schnuller schnüre, Kapuzen-bänder etc.).
- Das Reisebett sollte nicht ohne das Untermatratze verwendet werden.
- Im Reisebett nie mehr als eine Matratze verwenden.
- Die Matratze sollte so dick sein, dass die interne Höhe (Oberfläche der Matratze bis zur oberen Ecke des Reisebetts) mindestens 500 mm ist.
- Die Markierung an der Querseite des Bettes gibt die maximale Dicker der Matratze an, die in diesem Kinderbett benutzt werden darf.
- Mindestgröße der Matratze, die in diesem Bett benutzt werden darf: Länge und Breite der Matratze müssen so beschaffen sein, dass der Spalt zwischen der Matratze und den Seiten und Enden nicht mehr als 30 mm beträgt.
- Eventuelle zusätzliche Matratzen müssen Abmessungen von mindestens 94 cm Länge und 94 cm Breite und höchstens 97 cm Lange und 97 cm Breite haben.
- Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, verwenden Sie in dem Reisebett KEINE zusätzliche Polsterung wie Wassermatratzen, Matratzen oder Kissen.
- Alle Montagebeschläge sollten immer gut angezogen, regelmäßig und für jedem gebrauch überprüft und, wenn nötig , erneut angezogen werden.
- Nicht weiter verwenden, wenn das Reisebett verbogen oder gebrochen ist, oder wenn das Bezug zerrissen oder verschlissen ist.
- Alle beschädigten Teile sofort austauschen.
- Keine anderen Zubehör– oder Ersatzteile als die in der Benutze Anleitung empfohlenen verwenden.
- Keine andere Zubehör anbringen, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden.
- Nur Ersatzteile anbringen, die vom Hersteller/Distributor mitgeliefert oder genehmigt wurden.

MONTIEREN/GEBRAUCH

Bitte vergewissern Sie sich, dass die folgend aufgeführten Teile der Packung enthalten sind:

- Tragetasche
- Reisebett
- Untermatratze
- Reisebetteinhang mit 2 langen und 2 kurzen Rohren

Beachten Sie, dass die Stoffmuster, Farbfotos sowie die Zubehörteile des Wagen, die in dieser Gebrauchsanweisung gezeigt werden, von denen des Produkts abweichen können, dass Sie gekauft haben.

Sollten ein oder mehrere der oben genannten Teile fehlen oder defekt sein, können Sie sich, bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen, an das Geschäft, in dem Sie den Artikel gekauft haben, wenden.

DE

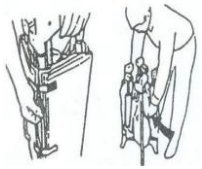
ACHTUNG

Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Babys und Kindern fern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

———————————————————————————

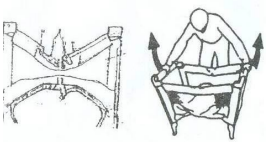
ÖFFNEN

1. Öffnen Sie den Reißverschluss des Tragetasche und nehmen Sie das Reisebett heraus, lösen Sie den Klettverschluss und entnehmen Sie die Matratze.



1

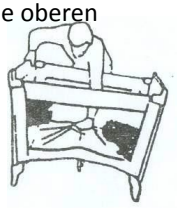
2. Stellen Sie das Reisebett auf, drücken Sie die Ecken heraus. Rasten Sie die oberen Schienenverschlüsse ein. Drehen Sie die Verschlüsse um 180°, bis die Schienen vollständig einrastenen. Wiederholen Sie den Vorgang für alle vier Seiten. Anmerkung: Die Verschlüsse befinden sich unten Stoffbezug.



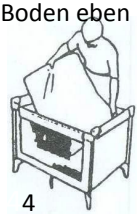
2

Halten Sie den Posterriemen über halber Höhe des Reisebettes, bis alle oberen Schienen vollständig auseinandergezogen sind.

3. Drücken Sie fest in die Mitte des unteren Posterriemens, bis der Boden eben ist und das Reisebett stabil steht.



3



4

4. Legen Sie die Untermatratze auf dem Boden des Reisebettes. Die beiden Klettverschlüsse befestigen am Boden.

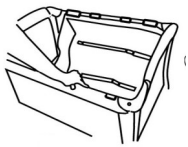
5. Zum Verriegeln der räder den Hebel nach unten drücken. Zum Entriegeln den Hebel nach oben drücken.

5

GEBRAUCH

VERWENDEN DER REISEBETTEINHANG

6. Schließen Sie den Reißverschluss Kopf, und schließen Sie den Reißverschluss.
Befestigen Sie das Klettband und decken die Reißverschlussanhänger.


6

7. Verbinden Sie ein langes und ein kurzes Rohr, indem Sie sie in die Einlage einführen.

7

8

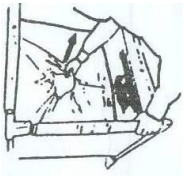
8. Legen Sie die Matratze hinein.

Zum entfernen der Reisebetteinhang in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

DE

ZUSAMMENKLAPPEN

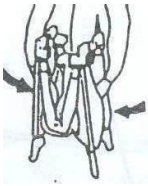
1. Nehmen Sie die Matratze heraus. Greifen Sie in das Reisebett und ziehen Sie den Riemen über die halbe Höhe des Reisebettes


1

2. Drücken sie zum Lösen die oberen Schienenverschlüsse zusammen und klappen Sie das Reisebett zusammen.

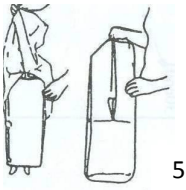
2

3. Ziehen Sie vollständig am Bodenriemen und stellen Sie die vier Füße zum Zentrieren zusammen.


3

4. Wickeln Sie die Untermatratze um das Reisebett. Schließen Sie den Klettverschluss.

4


5

5. Legen Sie das Reisebett in die Tragetasche ab.

PFLEGE

Um eine möglichst lange Lebensdauer dieses Kinderprodukts zu gewährleisten, halten Sie das Produkt stets sauber und achten Sie darauf, dass es nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
Keine scharfen Reinigungsmittel verwenden. Nicht im Wasser eintauschen. Rahmen mit einem feuchten Tuch und einer milden Lösung reinigen. Abnehmbare Stoffverkleidungen und Verzierungen dürfen mit warmen Wasser und Haushaltsseife oder mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Danach sollten Sie diese Teile vollständig trocknen lassen und dabei direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.

Produkt immer an einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren.
Produkt nicht im Kofferraum eines Fahrzeugs aufbewahren.

DE

Produkt nicht mit Sand oder Salzwasser in Berührung bringen, da Sand zur Verschleiß und Salzwasser zur Rostbildung führen kann.

<u>Vermeiden Sie chemische Reinigung oder Bleichmittel</u>
Das Produkt darf nicht in der Waschmaschine, im elektrischen Wäschetrockner oder in der Wäscheschleuder gereinigt bzw. getrocknet werden. Das Bezug und Verzierungen dürfen mit einem feuchten Schwamm mit Seife oder mit einem milden Lösungsmittel gereinigt werden. Lassen Sie diese Teile anschließe vollständig trocknen, bevor Sie das Produkt zusammenklappen oder lagern.
Unter bestimmten klimatischen Bedingungen können die Verkleidungen und Verzierungen Schimmel ansetzen. Um dies zu vermeiden, sollten Sie das Produkt nicht zusammenklappen oder lagern, wenn es nass oder feucht ist. Lagern Sie das Produkt immer in einer gut gelüfteten Umgebung.
Prüfen Sie regelmäßig, ob keine Schrauben, Muttern und andere Befestigungsmittel locker sitzen. Ziehen Sie diese gegebenenfalls fest an. Um die Sicherheit dieses Kinderprodukts zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass alle verbogenen, Zerrissenen, verschlissenen oder defekten Teile sofort repariert werden. Verwenden sie ausschließlich vom Lieferanten anerkannte Ersatz- und Zubehörteile.

GARANTIE

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät - nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistung Ansprüchen gegen den Verkäufer - eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.
Bei Beschädigung durch Überlastung oder falsches Zusammenklappen erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.
Die Garantie gilt nur für den ersten Eigentümer und ist nicht übertragbar.

Importeur: Top Mark BV
Postbus 308
8200 AH Lelystad
NIEDERLANDE
consument@topmark.nl
www.topmark.nl

EN 716-1/2

IMPORTANT: VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR UNE CONSULTATION FUTURE.

- La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions.
- En cas de remplacement de pièces ou de réparation, utilisez uniquement des pièces livrées par importateur.
- La garantie échoit en cas de surcharge ou de pliage incorrect.
- Une exposition prolongée à la lumière du soleil peut décolorer des matériaux et des tissus.
- N'exposez pas le produit à des températures extrêmes.

FR

AVERTISSEMENT

- Ne laissez jamais votre enfant seul dans le lit pliant sans surveillance.
- Les opérations de pliage et dépliage, doivent être effectuées uniquement par un adulte.
- Ce lit pliant est conçu pour être utiliser par des enfants á partir de la naissance jusqu' au 15 kg.
- Pour éviter toute blessure par chute, n'utilisez plus le lit si l'enfant est capable de grimper dehors.
- L'utilisation du rehausseur de lit est recommandée pour les enfants de la naissance à 6 mois (environ 8 kg).
- Quand un enfant est capable de s'asseoir, de se mettre à genou ou de se lever seul, ne plus utiliser le rehausseur pour cet enfant.
- Le lit pliant n'est prêt à l'emploi que lorsque les mécanismes de verrouillage sont enclenchés. Vérifiez attentivement qu'ils soient entièrement enclenchés avant d'utiliser le lit pliant.
- Le lit pliant, les côtés et le fond compris, doit être entièrement déplié avant utilisation.
  - Les bords supérieurs doivent être soigneusement dépliés.
  - Le point central du dessous du lit doit être verrouillé.
- Pour éviter toute blessure, veillez à ce que votre enfant soit hors de portée de ce produit en pliant ou dépliant le lit.
- Ne pas plier le lit avec l'enfant dedans.
- Toujours vérifier que les roues sont verrouillées lorsque l'enfant se trouve dans le lit pliant.
- Toujours vérifier que la côte avec la fermeture à glissière est fermée lorsque l'enfant se trouve dans le lit pliant.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.

- Lorsque le lit n'est pas utilisé, tenir le produit hors de portée des enfants.
- N'installez qu'un seul enfant à la fois dans le lit pliant.
- Ne pas déplacer le lit avec l'enfant dedans.
- Posez le lit pliant sur une surface plane et solide.
- Ne mettez pas le lit pliant à proximité d'escaliers ou de marches.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'enfants, d'animaux et d'objets en dessous ou à proximité du lit pliant lorsqu'un enfant est dedans le lit.
- Le feu nu ou d'autres sources thermiques comme les radiateurs électriques, les fourneaux à gaz, etc. à proximité immédiate du lit pliant représentent un danger.
- Eviter que des liquides chauds, cordons électriques ou autres dangers potentiels ne risquent d'être à portée d'un enfant.
- Ne placez pas d'objets avec une corde autour du cou de l'enfant (cordons de sucette, cordes du capuchon etc.).
- NE posez JAMAIS de coussins ou d'autres objets dans le lit pliant qui pourraient permettre à votre enfant de sortir en grimpant.
- Ne laissez rien dans le lit pliant ou ne placez pas le lit à proximité d'un produit qui ont la capacité de suffocation ou d'étranglement comme des cordons de jouets ou de rideaux/ stores cordons etc.
- Toujours utiliser le matelas de base.
- N'utilisez pas plus d'un matelas dans le lit pliant.
- L'épaisseur du matelas sera telle, que la hauteur interne (surface du matelas jusqu'au bord supérieur du cadre du lit pliant) sera d'au moins 500 mm.
- La marque sur le petit côté du lit indique l'épaisseur maximale du matelas à utiliser avec le lit pliant.
- Concernant la taille minimale du matelas à utiliser avec le lit, la longueur et l'épaisseur seront telles, que l'espace entre le matelas et les côtés et extrémités ne dépassera pas 30 mm.
- Les éventuels matelas supplémentaires doivent avoir des dimensions égales à 94 cm de long et 94 cm de large minimum, et à 97 cm de long et 97 cm de large maximum.
- Pour éviter la suffocation, n'utilisez pas de rembourrage supplémentaire comme un matelas d'eau, un matelas ou un oreiller dan le lit pliant.
- Les pièces d'assemblage doivent toujours être serrées correctement et être contrôlées régulièrement et resserrées si nécessaire.
- N'utilisez pas le lit pliant si une pièce est cassée ou si l'habillage est endommagé ou déchiré.
- Remplacez immédiatement toute pièce endommagée.
- N'utilisez pas de pièces de rechange ou d'accessoires autres que ceux recommandés par le manuel d'instruction.
- Ne pas user d'accessoires non approuvées par le fabricante.
- User seulement les pièces de rechange fournis ou approuvées par le fabricante/ distributeur.

MONTAGE/UTILISATION

Vérifiez que les pièces suivantes se trouvent bien dans la boite:

- Le sac
- Le lit pliant
- Le matelas
- Le rehausseur avec 2 tubes long et 2 tubes court

Notez que les motifs du tissu, les images couleurs et les accessoires présentés sur le produit dans ce manuel d'instruction peuvent différer de ceux du produit que vous avez acheté.

Si une ou plusieurs des pièces citées ci-dessus sont manquantes ou défectueuses, vous pouvez contacter le magasin où vous avez acheté l'article avant la mise en service du produit.

AVERTISSEMENT

Eloignez tous les emballages de bébés et d'enfants pour éviter tout risque de suffocation.

———————————————————————————

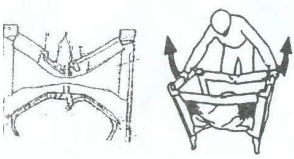
FR

OUVERTURE

1. Retirez le lit pliant de son sac, détachez la bande Velcro et retirez le matelas.

1

2. Dressez le lit pliant et étendez les angles. Localisez les systèmes de verrouillage sur le rail supérieur. Poussez les systèmes de verrouillage de 180° vers le haut jusqu'à ce que les barres supérieures soient entièrement fixes. Répétez cette opération pour les 4 côtés. Attention!: Les systèmes de verrouillage sont sous le revêtement.

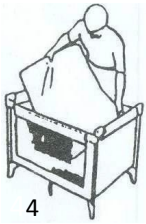


2

Maintenez le fond avec la sangle à mi-hauteur du lit jusqu'à ce que tous les côtés soient dresses.

3. Appuyez fermement au milieu du fond jusqu' à ce qu'il soit plat et que le lit soit tendu.

3



4

4. Posez le matelas sur le fond du lit pliant. Fixer les deux bandes velcro par les trous dans le fond de matelas.

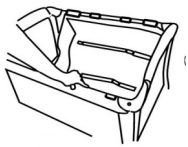
5. Pour verrouiller les roues, faire coulisser le bouton vers le bas. Pour déverrouiller les roues, faire coulisser le bouton vers le haut.

5

UTILISATION

COMMENT UTILISER LE REHAUSSEUR DE LIT

6. Connectez la tête de fermeture à glissière, et fermer la fermeture éclair.
Fixez la bande velcro et couvrir l'extracteur de fermeture à glissière.



6

7. Raccorder un tube long et un tube court et les insérer dans le logement prévu à cet effet.

7

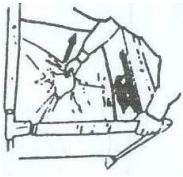
8

8. Placer le matelas à l'intérieur.

Pour retirer le rehausseur de lit, suivre les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse.

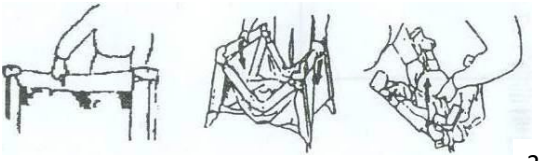
FERMETURE

1. Retirez le matelas. Tirez sur la sangle au milieu du lit pliant jusqu'à mi-hauteur du lit .



1

2. Appuyez les systèmes de verrouillage sur le rail supérieur pour les déverrouiller et repliez le lit.



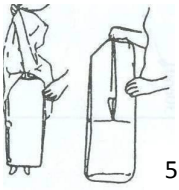
2

3

3. Tirez le fon à l'aide de la sangle et redressez le lit.

4. Enroulez le matelas autour du lit pliant et attachez-le à l'aide de la bande Velcro.

4



5

5. Rangez le lit pliant dans son sac.

FR

SOIN ET ENTRETIEN

Pour prolonger la durée de vie votre produit de puériculture, maintenez le propre et ne laissez pas à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées.
N'utilisez pas de nettoyants abrasifs. Ne le plongez pas dans l'eau.
Nettoyez le châssis avec un chiffon humide et un détergent doux et séchez- le à fond.
Les revêtements et bords en tissu amovibles peuvent être nettoyés avec l'eau chaude et un savon doux. Laisser ensuite le produit sécher complètement, de préférence pas à la lumière directe du soleil.

Rangez toujours votre produit dans un endroit sec et propre.
Ne le laissez pas dans le coffre d'une voiture.

Ce produit ne convient pas pour être utilisé sur la plage. Le sable provoque une usure et l'eau salée entrainant la formation de rouille.

FR

Ne nettoyez pas à sec, ou utilisez de la javel.
Ne lavez pas à la machine, ne séchez pas par culbutage ou par essorage.
Les revêtements et bords en tissue non amovibles peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge humide avec du savon ou un détergent doux. Faites-les sécher complètement avant de les plier ou de les ranger.
Dans certains climats, les revêtements et bords peuvent être affectés par des moisissures. Pour éviter cela, ne pliez ou ne rangez pas le produit s'il est humide ou mouillé. Rangez toujours le produit dans une pièce bien aérée.
Contrôlez régulièrement si les vis, écrous et autres pièces de fixation sont bien serrés, serrez si nécessaire. Pour maintenir la sécurité de votre produit de puériculture, réparez rapidement toute pièce tordue, déchirée, usé ou cassée.
N'utilisez que des pièces et accessoires approuvés par le fournisseur.

GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si produit lui-même doit être échangé.

Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale.
La garantie échoit en cas de surcharge ou de pliage incorrect.

Pour tout SAV au cours de la période de garantie, ramenez le produit complet avec votre ticket de caisse au magasin où celui-ci a été acheté.
La garantie n'est valable que pour le premier propriétaire et n'est pas cessible.

FR

Importateur: Top Mark BV
Postbus 308
8200 AH Lelystad
PAYS-BAS
consument@topmark.nl
www.topmark.nl

EN 716-1/2

IMPORTANTE: POR FAVOR LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDELAS PARA FUTURAS REFERENCIAS.

- La seguridad del niño puede correr peligro si no se siguen estas instrucciones.
- En caso de sustitución de componentes o reparaciones, utilice únicamente componentes suministrados por Importador.
- En caso de que el artículo resulte dañado por sobrecarga o cierre incorrecto, la garantía quedará anulada.
- La exposición directa a sol puede causar la decoloración de la tapicería.
- No exponga el artículo a temperaturas extremas.

ADVERTENCI

ES

- No deje al niño sin supervisión dentro de la cuna del viaje.
- Las operaciones de montaje, plegado y desplegado debe llevarlas a cabo un adulto.
- Esta cuna del viaje diseñada para el uso exclusivo de niños, haste un peso máximo de 15 kg.
- Para evitar daños por caídas, o sequir utilizando la cuna cuando el niño sea capaz de saltar de la cuna.
- Se recomienda el uso de la doble capa para niños de 0 a 6 meses (de aproximadamente 8 kg).
- No utilice la doble capa cuando el niño ya sea capaz de mantenerse erguido, girarse o levantarse por sí mismo.
- La cuna del viaje está lisa para su uso sólo cuando los mecanismos de bloqueo están aplicados. Comprobar detenidamente que están completamente activados antes de utilizar la cuna del viaje.
- La cuna de viaje, incluyendo las barras laterales y el fondo, debe estar totalmente desplegada y recta antes de utilizarla.
  - Las barras laterales deben quedar firmemente ajustadas y sujetas.
  - El eje central de la base debe quedar abajo y bien bloqueado.

- Para evitar lesiones asegúrese que los niños estén alejados durante el desplegado y plegado de este producto.
- No realizar las operaciones de cierre de la cuna del viaje con el niño dentro.
- Asegúrese de que las ruedas estén siempre bloqueadas cuando el niño esté en la cuna de viaje.

- Asegúrese de que la cremallera esté siempre cerrada cuando el niño esté en la cuna de viaje.
- No permita ques los niños jueguen con este artículo.
- Mientras no se esté utilizando, mantener el producto fuera del alcance de los niños.
- No utilizar la cuna con más de un niño a la vez.
- No mueva la cuna del viaje con el/la niño/a dentro.
- Coloque siempre la cuna de viaje sobre una superficie firme y horizontal.
- No coloque la cuna del viaje cerca de escaleras o peldaños.
- Cuando un niño esté en la cuna del viaje, asegúrese de que debajo o alrededor de la misma no haya ningún niño, animal u objeto.
- La llama abierta u otras fuentes de calor potentes, como radiadores eléctricos o estufas de gas, etc., en proximidad inmediata de la cuna del viaje constituyen un peligro.
- Hay que evitar que los niños tomen contacto con líquidos calientes, cables y otros peligros.
- No ponga almohadas u otros objetos dentro de la cuna de viaje, el/la niño/a podría ayudarse de ellos para trepar y salir de la cuna.
- No coloque artículos con un cordón alrededor del cuello del niño (cordones de chupetes, cordones de capucha, etc.).
- No deje dentro ni cerca de la cuna objetos como, por ejemplo, cuerdas o cintas de cortinas o persianas que puedan servir como punto de apoyo o dar lugar a riesgo de ahogamiento o estrangulación.
- La cunja de viaje no se debe utilizar sin el colchón basico.
- No use más de un colchón en la cuna de viaje.
- El grosor del colchón debe ser tal que la altura interna (superficie del colchón hasta el borde superior del marco de la cuna) se encuentre al menos a 500 mm.
- La marca en el lado pequeño de la cuna del viaje indica el grosor máximo del colchón que se debe utilizar en la cuna.
- Dimensión mínima del colchón que se debe utilizar con la cuna: la longitud y ancho deben ser tal que el hueco entre el colchón con los laterales y extremos no sea superior a 30 mm.
- En caso de que haya colchones adicionales éstos deben tener unas dimensiones de entre 94 y 94 cm de largo y entre 97 y 97 cm de ancho.
- Para evitar riesgos de ahogamiento, evite colocar dentro de la cuna elementos de acolchamiento adicionales, como almohadas o colchones de cualquier tipo.
- Todos los encajes del montaje deben apretarse adecuadamente, deben comprobarse con regularidad y volver a apretarlos si es necesario.
- No use la cuna del viaje si alguna pieza está rota, dañada o ausente o si el cobertor de tela está rasgado o rota.
- Reemplazar dañado partes inmediatamente.
- No utilice otros accesorios o componentes de recambio que los recomendados en las instrucciones de uso.
- Sólo deben utilizarse piezas de recambio y acessorios autorizados por el fabricante.
- Se utilizarán únicamente partes de repuestos que estén suministrados o aprobados por el fabricante/distribuidor.

INSTALACION/USO

Verifiqe que la caja contiene los siguientes componentes:

- La bolsa de transporte
- La cuna de viaje
- Colchón
- La segunda capa con 2 tubos largo y 2 tubos corto

Los patrones de fibras, dibujos de colores y accesorios de la silla de paseo que aparecen en este manual de instrucciones pueden variar de los del producto que usted ha comprado.

Si alguno de los componentes arriba mencionados está defectuoso o falta, póngase en contacto con la tienda donde compró este artículo antes de utilizarlo.

ADVERTENCI

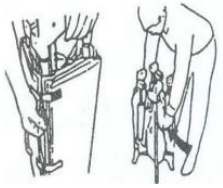
Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de niños y niños para evitar el peligro de asfixia.

———————————————————————————

ES

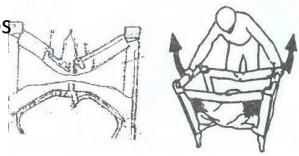
PARA DESPLEGAR

1. Abra la cremallera, retire la cuna de la bolsa de transporte y guarde la bolsa aparte. Despegue la tira de velcro y retire el colchón.



1

2. Coloque la cuna en sentido vertical desplegando las esquinas. Localice los elementos de bloqueo de las barras superiores. Levante los elementos de bloqueo colocándolos a un ángulo de 180 °. Las barras superiores deben quedar perfectamente bloqueadas. Repita esta operación en los cuatro laterales. Nota: los elementos de bloqueo se encuentran dentro de la cubierta de tela.

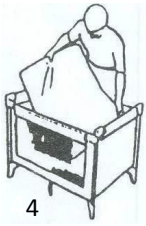


2

Compruebe que el eje central de la base queda a mitad de la altura de la cuna hasta el momento en que todas las barras superiores estén desplegadas y bloqueadas.

3. Empuje firmemente hacia abajo el eje central de la base hasta que la base quede horizontal y bloqueada.

3



4

4. Extienda el colchón sobre la base. Cierra la tira de velcro.

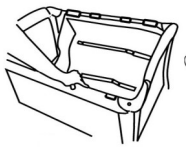
5. Para bloquer las ruedas, empuje la palanca hacia abajo. Para desbloquers las rueadas, empuje la palanca hacia ariba.

5

USO

USO DE LA SEGUNDA CAPA

6. Conecte el jefe de cremallera y cierre la cremallera.
Fije la cinta de velcro y cubrir el tirador de la cremallera.


6

7. Acople un tubo largo y uno corto insertándos entre si mediante los extremos.

7

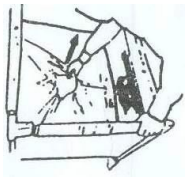
8. Coloque el colchón en el interior.

8

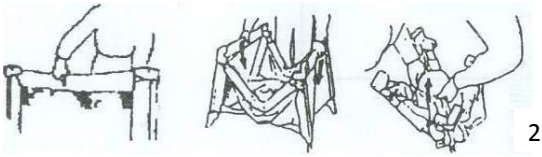
Para quitar la capa, siga los pasos a la inversa.

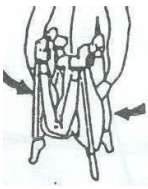
FERMETURE

1. Retire el colchón. Tire del mango del eje central hasta que la base quede a mitad de la altura de la cuna.


1

2. Presione los elementos de bloqueo para liberarlos y empezar a plegar las barras.

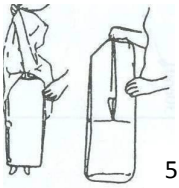

2


3

3. Tire firmemente del mango del eje central para reunir las cuatro patas en el centro.

4. Coloque el colchón envolviendo la cuna.
Cierre la tira de velcro.

4


5

5. Meta la cuna en la bolsa de transporte.

ES

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Par prolongar la vida de este producto infantil, manténgalo limpio y no lo deje expuesto a la luz solar directa durantelargos peíodos de tiempo.
No utilice detergentes abrasivos. No sumerja la cuna en agua.
Limpie la estructura con un pano húmedo y con un detergente suave, y seque cuidadosamento.
Las cubiertas de tela y ribetes pueden limpiarse con agua caliente y una solución de jabón o detergente suave. Déjelas secar totalmente, preferiblemente fuera de la luz solar directa.

Almacene siempre el producto en un lugar limpio y seco.
No lo deje en el maletero del coche.

Este artículo no es apto para utilizarse en la playa; la arena desgasta y el agua marina oxida los materiales.

No limpiar en seco ni utilizar lejía

No lavar en lavadora, secar en secadora ni centrifugar, salvo que se indique lo contrario en la etiqueta de instrucciones de lavado del producto.

ES

Las cubiertas de tela y ribetes fijos pueden limpiarse con una esponja húmeda con jabón o un detergente suave. Dejar secar completamente antes de doblar o guarder el producto.
En algunos climas, las cubiertas y ribetes pueden verse afectadas por el moho y las manchas de humedad. Para evitar que esto ocurra, no doblar ni guardar el producto si está húmedo o mojado. Siempre guarde el producto en un sitio bien ventilado.
Verifique continuamente las piezas para comprobar que estén bien apretados los Tornillos, tuercas y otros mecanismos de cierre. Ajústelos en caso necesario para Conservar la seguridad de este producto infantil. Si hay piezas dobladas rasgadas, desgastadas o rotas, arréglelas a la mayor brevedad.
Utilice únicamente las piezas y accesorios aprobados por el proveedor.

GARANTÍA

La garantía de este artículo es de 2 años a partir de la fecha de compra. Dentro del período de garantía subsanaremos cualquier fallo de fabricación y/o de los materiales, ya sea mediante la reparación o sustitución de los componentes o bien ofreciéndole un nuevo artículo a cambio.

Los daños causados por el uso incorrecto, desgaste natural o fallos que no influyan de forma significativa en el funcionamiento o el valor del artículo no están cubiertos por la garantía.
En caso de que el artículo resulte dañado por sobrecarga o cierre incorrecto, la garantía quedará anulada.

Para poder hacer uso de nuestro servicio dentro del período de garantía, debe devolver el artículo completo junto con el justificante de compra a la tienda donde lo compró.
La garantía es válida únicamente para el primer propietario y no es transferible.

Importador: Top Mark BV
Postbus 308
8200 AH Lelystad
Países Bajos
consument@topmark.nl
www.topmark.nl

EN 716-1/2

Copyright© Top Mark B.V. 2014

www.topmark.nl